

VERTICAL

DIAGONAL

HORIZONTAL

**HEXAGONAL**

Le magazine semestriel de la créativité

# **Sommaire:**

## **I. „Confrontations“: L’immigration aujourd’hui**

**interview**

## **II. La France - vue autrement**

**interviews**

## **III. Le système scolaire français**

**entretiens avec une professeure des écoles et un principal de collège**

## **IV. Vision & Emotion**

**magazine du cinéma français**

# „Confrontations“: L'immigration aujourd'hui

*Monsieur Yves Rolland, journaliste à TF1, est un spécialiste des questions concernant l'immigration. Il a également publié plusieurs ouvrages sur ce thème. Il anime l'émission hebdomadaire „Confrontations“ traitant de thèmes politiques, sociaux et économiques. Le sujet des quatre prochaines émissions portera sur l'immigration avec quatre invités différents.*

## Une spécialiste nous éclaire

*Entretien entre Monsieur Yves Rolland et Madame Sophie Clément, présidente de l'Association pour le Soutien aux Émigrés en France.*

**M**esdames, Messieurs, bonjour. Aujourd'hui, nous avons l'honneur de recevoir Madame Sophie Clément. Elle est membre fondateur de l'Association pour le Soutien aux Émigrés en France. Madame Clément va nous faire la lumière sur certains points liés à l'immigration en France.

**Madame Clément, comme vous le savez, l'immigration sera l'un des thèmes majeurs de la campagne présidentielle de 2007. Mais le débat est très vif à l'Assemblée nationale. Pouvez-vous nous dire en quelques mots: c'est quoi l'immigration?**

Et bien, l'immigration désigne l'entrée dans un pays de personnes étrangères qui y viennent pour y séjourner, parfois longtemps, parfois temporairement, et y travailler.

**Quelles sont les raisons qui poussent quelqu'un à émigrer?**

Écoutez, Monsieur Rolland, l'immigration peut avoir plusieurs raisons. Elle peut être due à une mission de longue durée à l'étranger, ou bien aux études. Là, on parle d'immigration professionnelle. Un habitant d'un pays pauvre qui cherche un meilleur niveau de vie dans un autre pays qui, lui, est riche (et c'est souvent temporaire) a une raison économique. Si quelqu'un part rejoindre son conjoint et l'enfant déjà installé, nous avons affaire à une immigration temporaire.

Mais elle peut être personnelle, par exemple si quelqu'un a la volonté de s'installer dans un pays par goût ou si l'on se reconnaît dans ses valeurs.

Par contre, en cas de guerre dans leur pays d'origine, les habitants sont obligés d'immigrer pour des raisons de survie ou pour ne pas être persécutés.

**Avez-vous un aperçu du nombre exact d'immigrés vivant actuellement en France?**

C'est difficile à dire parce qu'une bonne partie des immigrés, notamment les clandestins, n'est pas enregistrée. Nous ne pouvons donc que nous baser sur les statistiques publiées par l'INSEE.

En juillet 2004, on comptait 4,9 millions de migrants résidant en France métropolitaine, tous sexes confondus. Ils représentent 8,1% de la population totale. L'immigration à dominante féminine liée au regroupement familial a succédé à l'immigration de main d'œuvre à majorité masculine.

**Yves Rolland: Pouvez-vous nous dire un mot sur leur pays d'origine ?**

En 2004-2005, 1,7 millions d'immigrés étaient originaires d'un pays de l'Union Européenne. Mais les immigrants venus d'Espagne ou d'Italie, installés depuis très longtemps en France, voient leur nombre se réduire sensiblement, du fait des décès et du faible nombre de nouveaux arrivants.

À l'inverse, le nombre de personnes venues d'un autre pays de l'Union Européenne a considérablement augmenté. Le Royaume-Uni en tête, avec près de la moitié des effectifs. Il faut dire aussi que la présence d'immigrés venus d'Europe orientale, hors Union Européenne, s'est fortement accrue.

Au total, la part des immigrés originaires d'Europe baisse depuis 1975, et d'un autre côté, le taux des immigrés originaires de l'Afrique sub-saharienne, de l'Asie, et du Maghreb a considérablement augmenté. Parmi eux, sept migrants sur dix viennent d'un pays anciennement sous administration française.

**Quelle est la moyenne d'âge de ces immigrés ?**

Le nombre des très jeunes est insignifiant parce que la plupart d'entre eux ne sont pas nés en France. Vers le milieu de l'année 2004, 2% d'entre eux avaient moins de 15 ans. Le taux de personnes âgées de 75 ans ou plus a atteint 7% et celui des 30 à 59 ans s'est élevé à 11%.

## **Mis à part les immigrés, qui profite de l'immigration?**

Tout naturellement, l'Etat profite de l'immigration, notamment du travail et de l'expérience professionnelle des immigrés, sans pour autant avoir financé cette formation étrangère. Un autre avantage est que par l'immigration, on peut combler le besoin en main d'œuvre. Ce qui peut provoquer une baisse générale des salaires et rendre les entreprises plus aptes à la concurrence. En plus, on sait que les immigrés font aussi des boulots que les français eux-même hésitent parfois à faire.

Un autre point très important est que les immigrés peuvent enrichir la société par l'intermédiaire de leur culture et de leur façon de faire et de voir les choses qui est parfois très différente de celle des Français.

## **Mais l'immigration a-t-elle aussi ses inconvénients?**

Oui. D'abord, s'il y a beaucoup d'immigrés issus d'un même pays, leurs contacts avec les Français seront rares car ils n'auront pas forcément envie de s'ouvrir aux autochtones. C'est ce qui rend leur intégration difficile.

Ensuite, à cause de la multitude des cultures, la culture du pays d'accueil risque de passer à l'arrière-plan. Et enfin, le marché de l'emploi et les offres immobilières se réduisent. Ce qui peut éventuellement aboutir à des tensions sociales.

## **Madame Clément, je vous remercie. Notre prochaine invitée sera Madame Amina Diallo.**

## **La perle noire**

---

*Un exemple d'immigration réussie*

### **Bonjour, Madame Diallo**

Bonjour, Monsieur Rolland, enchantée.

### **Madame Diallo a trente ans. Française de famille sénégalaise, elle dirige la cuisine d'un grand restaurant parisien. Racontez-vous un peu votre enfance !**

Je suis née et j'ai été élevée en région parisienne. Je vis, je pense français, mais à la maison, je mange franco-sénégalais parce que ma mère est très bonne cuisinière.

Je suis issue d'une famille modeste et j'ai sept frères et soeurs.

### **A quel moment est-ce que la cuisine est devenue une vocation ?**

Et bien, je l'ai su à l'âge de 13 ans, car je savais déjà très bien cuisiner.

### **Avez-vous été formée pour ce métier ?**

Oui. Après deux CAP de cuisine et un BEP de service en salle, j'ai passé mon bac professionnel en deux ans.

### **Quelle est votre prochaine étape ?**

Les étoiles. Quand on est chef-cuisinier, on en rêve tous. Mais avant, je dois encore travailler, multiplier les expériences, me plonger encore dans les livres de cuisine. Trouver ma voie. Et faire plaisir aux clients, en harmonie avec l'équipe. Ça aussi, c'est un joli défi.

### **Merci, Madame Diallo, merci d'avoir répondu à nos questions.**

## **La face cachée de l'immigration**

---

*Notre invité suivant est un invité spécial: il ne veut pas être reconnu parce que c'est un immigré clandestin. Pour cette raison, on ne peut pas voir son visage. Nous lui donnons aussi un autre nom. Monsieur Guo est d'origine chinoise et vit en France depuis quatre ans.*

### **Bonjour M. Guo!**

Bonjour M. Rolland.

### **Pour quelle raison est-ce que vous avez quitté la Chine et comment est-ce que vous êtes entré en France?**

Au début, j'avais eu un visa de tourisme de trois mois. Après, je ne suis pas reparti parce que j'ai espéré trouver un travail dans l'industrie textile pour envoyer quelque argent à ma famille. En Chine, je n'avais pas eu la chance de trouver un travail. Grâce à mes amis qui sont déjà installés en France, j'ai obtenu une offre de travail dans le quartier chinois à Paris.

### **Et alors, tout marche bien?**

Non, pas vraiment. Le salaire est très bas et je peux à peine soutenir ma famille.

Les conditions de vie aussi sont misérables.

Je vis dans un appartement de 40m<sup>2</sup> avec six autres personnes, mes collègues du restaurant chinois où je travaille; tous les six sont aussi sans papiers. Notre patron nous a loué la chambre.

**Quel est votre message à M. Markozy?**

Il ne faut pas décréter des lois sans en connaître les conséquences. C'est difficile d'avoir une famille à nourrir et de ne pas avoir de boulot. Bien sûr que nous ne voulons pas vivre dans l'illégalité, nous voulons sortir de la clandestinité, mener une vie respectable.

Mais personne ne nous donne cette chance.

**M.Guo, merci de votre visite dans notre studio et bonne chance.**

**Chers téléspectateurs, merci de nous avoir écoutés. À la semaine prochaine sur la même chaîne et à la même heure.**

## Markozy lève le voile

*Une interview de Yves Rolland avec Monsieur le ministre de l'Intérieur, Noël Markozy.*

**Mesdames et Messieurs, bonjour. Aujourd'hui, c'est encore une fois le thème de l'immigration qui va nous occuper. Notre invité est Monsieur Noël Markozy, membre de l'UMP (L'Union pour un mouvement populaire). Il va nous donner une idée de la position de son parti sur la question de l'immigration.**

Bonjour, Monsieur Rolland.

**Monsieur Markozy, pouvez-vous nous expliquer brièvement les thèmes abordés au cours du dernier Conseil des ministres tenu le 30 avril dernier?**

Naturellement, le Conseil a pris la décision de lutter contre l'immigration clandestine au sein de l'Union européenne et particulièrement en France.

**Et comment vous allez-vous y prendre ?**

Premièrement, le texte crée un fichier des empreintes digitales des demandeurs de visas et institue un contrôle des lettres d'invitation.

Deuxièmement, il propose des dispositions pour lutter contre les mariages blancs ou forcés ainsi que contre les reconnaissances de paternité de complaisance.

En troisième lieu, il renforcera l'arsenal des sanctions dirigées contre les passeurs et les transporteurs.

Et enfin, il propose une réforme de la façon d'expulser les étrangers.



**Mais, Monsieur le Ministre, à vous entendre parler, on a l'impression que tout est négatif dans l'immigration alors que ce n'est pas le cas. Que faites vous concrètement pour faciliter l'intégration des immigrés ?**

Bien sûr que la France a besoin de l'immigration, mais cette immigration doit être souhaitée, sinon on obtient l'effet contraire. On ne peut pas non plus accueillir toute la misère du monde. Le projet de loi subordonne la délivrance de la carte de résident à certains critères d'intégration. Après une première période minimale de cinq ans pour laquelle ils obtiennent une carte de séjour temporaire, les étrangers qui sont intégrés dans la société française pourront revendiquer le bénéfice d'une carte de résident de dix ans qui leur confère une plus grande sécurité de séjour.

**Et elle pourrait être accordée à tout le monde?**

Non, non, non, les conditions sont bien évidemment la connaissance de la langue française, le suivi d'une formation professionnelle ou encore la participation à la vie locale et associative. Le stade ultime de l'immigration demeurera l'acquisition de la nationalité.

**Monsieur le Ministre, merci pour ces éclairages.**

# LA FRANCE

*vue autrement*

**Un reportage surprenant sur un couple d'Allemands qui est  
parti en voyage en France...**

## Introduction

*Une jeune  
journaliste et  
son premier  
reportage  
soi-disant  
facile pour une  
fameuse revue*



Nous voulions interviewer un couple d'Allemands marié qui a passé ses vacances en Normandie. Mais l'interview ne s'est pas déroulée comme prévu... Nous désirions faire un reportage sérieux, mais les réponses que nous avons reçues n'étaient pas celles que avions attendues. Seul l'homme a été enthousiasmé par la Normandie.

Mais vous pouvez vous en rendre compte vous-même...

## L'interview

*La revue*



*Pourriez-vous imaginer faire spontanément un voyage dans un pays étranger, un pays qui offre des aventures, de la culture et de l'histoire ? Voulez-vous faire la connaissance de personnes sympathiques ? Est-ce que vous voulez passer de bons moments sur une plage de sable fin?*

*Nous avons rencontré un couple allemand marié, Detlef et Hannelore Bratwurst, tous les deux âgés de 55 ans, qui ont passé des vacances inoubliables. La destination de ce voyage était la Normandie*

**Bonjour Madame, et bonjour Monsieur Bratwurst, je suis contente que vous ayez trouvé un moment pour me raconter votre voyage. J'espère ainsi pouvoir inciter nos lecteurs et lectrices à aller aussi en Normandie. Pourquoi est-ce que vous avez choisi cette région ?**

**M. Bratwurst**

Oh, nous vous remercions de nous avoir invités. Bon, nous sommes très captivés par l'histoire de la France, ses monuments, son paysage, sa culture..

**Mme Bratwurst**

Tu dis que NOUS sommes captivés... ?

**Journaliste**

Euh... Peut-être serait-il intéressant de savoir comment s'est passé le voyage et comment vous êtes allés là-bas.

**Mme Bratwurst**

Ooooh, le voyage n'a pas du tout été agréable. D'abord, mon mari voulait aller d'Allemagne en France en voiture, mais je n'en ai pas eu envie parce que le voyage était trop long. Combien de temps faut-il en voiture, 6-7 heures ? Nous aurions dû faire constamment des arrêts à cause de mes problèmes de vessie.

**M. Bratwurst**

Hannelore ! Alors, je pense que je vais commencer. Si ma femme se met à parler, elle ne peut pas s'arrêter. Mais revenons à notre voyage ! Nous avons pris l'avion de Cologne à Rouen, et là nous avons loué une voiture. Mais d'abord, nous avons cherché un hébergement.

**Mme Bratwurst**

Oui, oui, l'Hôtel Central. La dame à l'accueil était très sympa. D'ailleurs, elle m'a donné de bons conseils où faire du shopping...

**M. Bratwurst**

Hannelore !! Alors, c'était un grand hôtel quatre étoiles. Un peu cher, mais le service était parfait et les boissons gratuites.



*Madame et Monsieur  
Bratwurst*



*La journaliste et les  
Bratwurst*





*Rouen – rue Calende*

**Mme Bratwurst**

Nous en avons profité, bien sûr ! Mais à cause de ma vessie, j'ai passé toute la journée aux cabinets.

**Le journaliste**

Euh...oui...Peut-être pouvez-vous nous raconter ce que vous avez vu de bien ?

**M. Bratwurst**

Alors, nous avons visité la Cathédrale Notre-Dame dont le portail est encadré de deux tours, la tour Saint-Romain et la tour de Beurre. C'est un miracle que la cathédrale existe encore après les bombardements. Son architecture gothique me fascine.

**Mme Bratwurst**

Alors, c'est là que mon talon s'est cassé, mais Detlef, lui, ne s'y est pas intéressé, il n'avait d'yeux que pour la Cathédrale. Est-ce que vous savez combien ces chaussures ont coûté ?

**M. Bratwurst**

Oui, oui, tes chaussures ! Tu m'en parles tout le temps ! Nous sommes passé devant le Palais de Justice. Cette façade de la Renaissance est une des plus importantes réalisations de l'architecture gothique civile !

**Mme Bratwurst**

Toi, et ta Renaissance. Mon mari est fou de tout ce qui a à voir avec la Renaissance ! Est-ce que vous savez combien de souvenirs nous avons à la maison ?!

**Journaliste**

Euh...non...alors, est-ce que vous êtes entré dans le Palais ?

**M. Bratwurst**

Malheureusement, non. J'ai dû accompagner ma femme au magasin de chaussures le plus proche.



*Rouen – La Cathédrale*



*Cathédrale Notre-Dame*



*Mme Bratwurst !!!*



*Rouen–Le palais de justice*

**Mme Bratwurst**

Oui ! >> Chaussures célestes << ,un magasin délirant ! Un si grand magasin et tant de chaussures luxueuses ! Bien sûr, j'ai dû les essayer. Et puis je les ai vues : les chaussures – les chaussures de mes rêves. Elles ont coûté seulement 400 Euros. Une excellente occasion.

Mais tout à coup, mon mari m'a appelée >> Oh, ici aussi, il y a un autre magasin superbe ! << . Je suis sortie et qu'est-ce que j'ai vu ? En face, il y avait un magasin avec une pancarte rouillée. >> Le Cimetière des chaussures << !

**M. Bratwurst**

Mais vous devez imaginer que ce magasin existe déjà depuis plusieurs générations...

**Journaliste**

Bien, et qu'est-ce que vous avez vu d'autre à Rouen ?

**M. Bratwurst**

Évidemment, nous avons vu le Gros Horloge astronomique ! Une construction très intéressante du XIVe siècle. Elle a un double cadran et une aiguille unique qui marque l'heure.

**Mme Bratwurst**

J'ai jamais vu un homme adulte rester siiii longtemps devant une horloge ! Et puis il se creusait la tête à cause des phases de la lune !

**M. Bratwurst**

C'est fascinant de voir un < semainier > apparaître et indiquer les phases de la lune dans le cadran supérieur.

**Mme Bratwurst**

Phaaases de la luuune !! Qui est-ce que cela peut bien intéresser?? D'autant plus qu'il voulait visiter ce Musée des Beaux-Arts !

**M. Bratwurst**

Oh Hannelore, tu n'as pas idée! Ce musée est merveilleux avec ses peintures, ses dessins, les sculptures, les meubles et autres objets d'art!



**Mme Bratwurst**

Je n'ai rien compris à ces choses-là! Je sais que quand nous sommes allés au Havre, c'était la même chose.

Je voulais aller à la plage, mais mon mari voulait visiter tous les jardins...

**Journaliste**

Ah bien, vous êtes allés au Havre. Alors, est-ce que vous avez vu les jardins ?

**Mme Bratwurst**

J'ai fais une proposition à mon mari : il pouvait visiter ses jardins pendant que j'allais faire du shopping.

**M. Bratwurst**

Ouais..... S'il s'agit de culture, tu ne peux plus marcher, mais pour le shopping t'es toujours prête!

**Mme Bratwurst**

Fiche-moi la paix! Je t'ai accompagné, oui ou non??!!!! Le parc de Rouelles, les jardins de la plage, le square Saint-Roch, les jardins de l'Hôtel de Ville ... , tout ça, c'est la même chose.



Rouen – Le Gros Horloge



**M. Bratwurst**

C'est pas vrai!! Le parc des Rouelles avec ses 150 hectares de bois, là, il y a de beaux marais et des étangs et une promenade de 20 km. Et c'est formidable pour les enfants qui peuvent galoper..

**Mme Bratwurst**

Ah oui, tu veux dire où les enfants peuvent se tuer!

**M. Bratwurst**

Je ne vais faire aucun commentaire....Les jardins de la plage ont une dune artificielle plantée d'oyats et une rivière d'eau douce parsemée de plantes aquatique. Et le Square Saint-Roch est historiquement intéressant, parce qu'on peut y voir l'ancien cimetière pour les pestiférés.



*Le Havre – Square Saint Roch*



*Le Havre – la plage*



*Le Havre*

**Mme Bratwurst**

Vous l'avez  
entendu????????? Un  
cimetière pour pestiférés!!!!  
Beeuuuurk!! Cela ne me fait  
pas du tout envie ! Si j'ai du  
temps libre, je veux aller à la  
plage!

Dis donc, est-ce que tu te  
rappelles comment s'appelle  
le restaurant où nous avons  
mangé les escargots ?

**M. Bratwurst**

Ah oui...c'était « Le Repas  
délicat » .

**Mme Bratwurst**

Oh le repas était délicieux ! Les escargots avec du vinaigre balsamique ! Mhhhhh...Mais l'entrée était bien meilleure. La soupe de requin...extraordinaire ! Et comme dessert, j'ai dégusté des framboises avec des amandes en poudre !

**M. Bratwurst**

Le repas était très bon mais l'addition ne m'a pas plu.. !!!

**Mme Bratwurst**

Oui oui, c'est vrai, c'était trop cher. Mais est-ce que tu as vu les garçons ? Si j'avais 20 ans de moins...

**M. Bratwurst**

Hannelore !

**Journaliste**

Euh..oui. Alors est-ce que vous avez encore visité d'autres monuments?

**M. Bratwurst**

Malheureusement non. Hannelore voulait absolument continuer . C'est pourquoi nous sommes allés à Honfleur. Honfleur, c'est une petite ville avec une longue histoire... Son port, ses vieilles rues, ses musées, ses monuments historiques et religieux... Dans le passé, tout le monde voulait habiter là-bas, mais il n'y avait pas assez de place...

**Mme Bratwurst**

Oui, alors il a fallu construire beaucoup de petites maisons... comment est-ce qu'on peut habiter dans un appartement qui n'est pas plus grand qu'une boîte de sardines?!?!?



*Le Havre – parc de Rouelles*



*Le Havre – Au > Repas délicat<*



*Mme Bratwurst ne veut plus continuer...*

**Journaliste**

Euh..oui... A propos sardines... Est-ce que vous avez trouvé un bon restaurant à Honfleur?

**Mme Bratwurst**

Oui, oui! Il y avait ce restaurant... Comment est-ce qu'il s'appelle??? Je ne sais plus..... Ah oui, il s'appelle « Les Poissons Délicieux». Et les garçons....qu'ils étaient mignons... Tout comme ce serveur à « La Crêperie » à Deauville. Uhh...si j'avais 20 ans de moins...

**M. Bratwurst**

Deauville était une des plus belles villes que nous ayons vues.

**Journaliste**

Qu'est-ce que vous avez bien aimé à Deauville ?

**M. Bratwurst**

D'abord, nous avons fait une promenade sur les Planches, où nous avons vu le Grand Casino. C'était vraiment formidable ; alors nous avons voulu entrer. Le casino est un lieu où l'on trouve jeux de hasard, roulette, machines à sous, craps, baccara et autres jeux de dés, de cartes black jack, poker, et des machines à sous automatiques.

**Mme Bratwurst**

Oui à propos de l'argent... mon mari, lui, bien sûr, n'a pas pu s'empêcher de jeter l'argent par les fenêtres en jouant aux machines à sous et aux dés. C'est typiquement masculin!!

Si je n'ai pas insisté pour partir, il serait resté jusqu' à la fin des temps !!

**M. Bratwurst**

Ce n'est pas vrai !!



*Honfleur*



*Honfleur et les petites  
maisons*



*Honfleur*

**Journaliste**

Alors, on peut dire que les planches et le Casino vous ont plu ?

**M. Bratwurst**

Aussi le restaurant que mon épouse a mentionné était formidable. Il se trouve directement sur les Planches. Il y avait une très belle vue sur la mer. Et le repas...

**Mme Bratwurst**

Oui, la vue... surtout les garçons...Au moins, au Casino, j'ai fait la connaissance d'un homme très sympa. Je pense, qu'il était propriétaire d'un hôtel de luxe...

**M. Bratwurst**

Hannelore, nous en reparlerons à la maison !!

Il fallait encore aller à Caen... C'est une si belle ville. Caen est le chef-lieu du Calvados, vous le saviez? C'est dans ce département que le Calvados a été inventé. C'est très intéressant. J'aime beaucoup les vins et les alcools, surtout le Calvados.

**Mme Bratwurst**

Moi, je ne peux pas le comprendre !! Beurk. Après une seule goutte j'étais déjà saoule...

**Journaliste**

Vous pouvez dire dans quel restaurant ou dans quel bistro vous avez bu ce Calvados ?

**Mme Bratwurst**

C'était au « Café Latin » ; très confortable... et les serveurs sont polis. Si j'avais 20 ans...

**M. Bratwurst**

Hannelore !

**Journaliste**

Euh..oui.. Qu'est-ce que vous avez visité à Caen ? Le Mémorial?



*Deauville – La plage*



*Deauville – Le Grand Casino*



*Caen*



*Le Calvados*



**M. Bratwurst**

Oui, oui. Là, on peut en savoir plus sur l'histoire depuis 1918.

Alors bien sûr, il fallait y aller !

**Mme Bratwurst**

Oh non. Je ne voulais pas payer 20 Euros d'entrée ! Au lieu de cela je suis allée chez « Jacques » : c'est un coiffeur formidable !

Et la coiffure qu'il m'a faite....

**M. Bratwurst**

Coiffure ?!?!? Alors vous pouvez imaginer ! MON épouse paye 400 Euros chez le coiffeur et puis elle a exactement la même tête qu'avant !!

**Mme Bratwurst**

Mais chéri ! Mes cheveux étaient un centimètre plus courts !!

**Journaliste**

Euh... oui.. Est-ce que vous avez aussi visité L'Abbaye aux Dames ou l'Abbaye aux Hommes ?

**M. Bratwurst**

Oui, oui. Moi, Je les ai visitées toutes les deux... L'Abbaye aux Hommes a été fondée en 1063 par Guillaume le Conquérant ! Et...

**Mme Bratwurst**

Oui, oui, Guillaume le Conquérant. Je ne peux plus entendre ce nom ! C'est pourquoi Detlef voulait aller à Bayeux. Il y a cette Tapisserie où on peut voir comment Guillaume a débarqué. Pas très intéressant. Et on te donne cet appareil qui ressemble à un téléphone. Je crois qu'il y a un commentaire en 11 langues...

**M. Bratwurst**

Oui, malheureusement ils m'ont donné un appareil en japonais ! C'est pourquoi j'ai dû revenir et demander la langue correcte. Mais quand j'ai pu finalement regarder la Tapisserie, Hannelore était déjà partie...



Caen – Le Mémorial



Caen - L'Abbaye aux Dames

**Mme Bratwurst**

Ce qui ne l'a pas empêché de regarder la Tapisserie pendant plusieurs heures...Et après, il a fallu encore une fois regarder un jardin... Comme si nous n'en n'avions pas encore assez vu...

Puis nous sommes allés à Arromanches.

**M. Bratwurst**

C'est la dernier ville que nous avons visitée.  
C'est là où le Débarquement a eu lieu.

**Mme Bratwurst**

Il y avait trop de touristes.. Et un musée l'un à côté de l'autre. Mais les restaurants.. Surtout « Le Bistro d'Arromanches ». Et les serveurs....

**M. Bratwurst**

Hannelore ! Ah non, je t'en prie, ça suffit !! Tu n'as pas 20 ans de moins !

**Mme Bratwurst**

Comment est-ce que tu peux dire ça !!

Le lifting n'a pas été inutile !

**Journaliste**

Quel musée est-ce que vous avez visité ?

**Mme Bratwurst**

Est-ce que nous pouvons parler d'autre chose ??

**M. Bratwurst**

Hannelore ! Excusez ma femme, Madame. Euh, nous avons visités le « Musée du Débarquement ». Ce musée est consacré à cet incroyable défi technique qu'ont été la construction et la mise en place du port artificiel. Est-ce que vous saviez que ce musée est l'un des premiers musées consacrés à la Bataille de Normandie ?

**Journaliste**

Est-ce que vous pouvez nous en raconter plus ?



*Bayeux*



*Bayeux - la Tapisserie*



*Arromanches*

**M. Bratwurst**

Le musée raconte la libération de la Normandie sous forme de vitrines consacrées aux Nations qui ont envoyé des troupes sur les champs de bataille. Il nous a ..euh.. il m'a beaucoup plu. Le dernier jour, nous sommes revenus à Rouen puis repartis en Allemagne.

**Mme Bratwurst**

Oui, il faisait un temps !!! Je ne peux pas me souvenir d'avoir eu autant de stress...Et quand j'y repense encore... j'en ai mal à la tête.

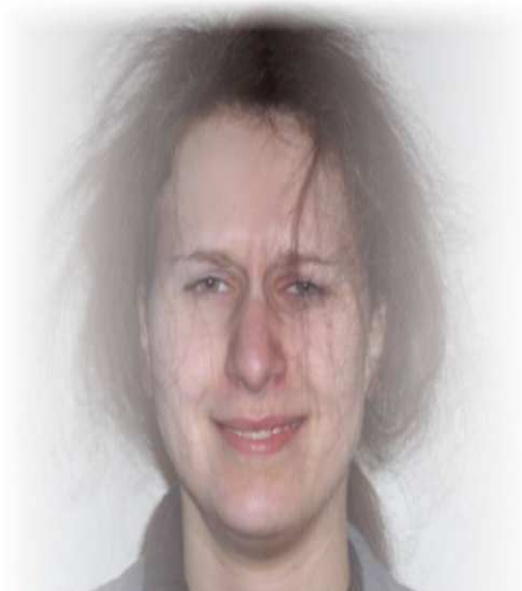
**Detlef, viens on part !**

**Journaliste :**

Eh ! oh ! Mme et Monsieur Bratwurst ? Où est-ce que vous allez ? Je ne voulais plus vous poser que quelques questions. Ehhh là !!!.....Madame, Monsieur.....



*Arromanches - Musée du Débarquement*



**Fin . . .**

## SUPPLEMENT EXTRA

### *Dans les coulisses des journalistes et les conséquences du reportage...*

La jeune journaliste débutante a fait la première interview de sa vie avec impassibilité. Alors, pensait-elle, qu'est-ce qui peut se passer de grave ? Elle n'avait pas compté avec un couple marié fort stressant.

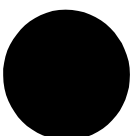


La jeune journaliste a été si épuisée que depuis cette expérience elle refuse de faire d'autres interviews.



Maintenant, on la trouve seulement à la rédaction ou prenant des photos dehors.

Après l'interview, Monsieur et Madame Bratwurst ont divorcé. Nous avons appris que Mme Bratwurst s'est fait faire deux autres liftings et qu'elle est retournée chez l'homme sympa dont elle avait fait la connaissance au Casino.....



*La rédaction et les chouettes  
photos...*



## Quellenangaben Fotos :

### **Images google**

<http://his.nicolas.free.fr/index.html?Page=http%3A%2F%2Fhis.nicolas.free.fr%2FMonuments%2FEurope%2FFrance%2FNormandie%2FRouen%2FRouen.php>

<http://passionsdeserge.over-blog.com/archive-9-2005.html>

<http://img.www.france.com/gallery/archive/>

[photoenligne.free.fr/.../Top/TopDeauville.html](http://photoenligne.free.fr/.../Top/TopDeauville.html)

[www.flickr.com/search/?q=caen](http://www.flickr.com/search/?q=caen)

[www.etab.ac-caen.fr/.../tapisse/tapisse.htm](http://www.etab.ac-caen.fr/.../tapisse/tapisse.htm)

# Le système scolaire français

Karoline Gerstenberger Alexandra Arias Fawade Gaye Peter Fuchs



<http://www.math.jussieu.fr/FS2005/Photos/Primaire.html>

Le système scolaire français est complexe. On y rencontre divers problèmes qui proviennent de l'origine sociale des élèves, de leurs différences culturelles et de la maîtrise souvent insuffisante de la langue française. Pour apporter des explications, nous avons décidé de présenter ce système scolaire et de montrer les problèmes quotidiens auxquels les élèves doivent faire face. Tout d'abord, nous nous occuperons de l'école primaire: nous écouterons un dialogue entre une mère et l'institutrice de sa fille.

Ensuite, nous passerons dans le secondaire: deux journalistes interviewent un Principal sur la structure et les problèmes rencontrés au collège.

## I - L'école Primaire

(Peter, Karoline)

Aujourd'hui, c'est le sept novembre ; l'école a commencé depuis environ deux mois et Madame Aynur Miskin (M.), la mère de Şiden, va à l'école élémentaire de sa fille pour y rencontrer son institutrice, Madame Catherine Lefèvre (L.). La famille Miskin est en France depuis cinq mois. Les parents ont quitté l'Afghanistan pour chercher asile en France à cause de la guerre. L'institutrice est au courant de la situation de la famille, et elle a invité Madame Miskin pour lui parler des progrès de sa fille et pour lui donner quelques informations sur la structure de l'école primaire.

**M.:** Bonjour, Madame!

**L.:** Bonjour Madame. Vous êtes Madame Miskin, n'est ce pas?

**M.:** Oui, c'est moi.

**L.:** Asseyez-vous. Je suis heureuse de faire votre connaissance.

**M.:** Merci.

**L.:** Comment allez-vous ?

**M.:** Très bien, merci.

**L.:** Je vous ai invitée pour parler des progrès de Şiden, et puis je préfère parler face-à-face avec tous les parents des mes élèves pour faire leur connaissance.

**M.:** Je comprends.

**L.:** Depuis combien de temps est-ce que vous êtes en France ?

**M.:** Depuis cinq mois.

**L.:** Est-ce que vous vous sentez bien intégrée?



**M.:** Oui, un peu. Il y a deux semaines, nous avons trouvé un petit appartement et le déménagement est presque fini. C'était très stressant.

**L.:** Vous venez d'Afghanistan, n'est-ce pas ?

**M.:** Oui, c'est vrai, nous venons de Kaboul, la capitale de l'Afghanistan. Mon mari et moi, nous avons décidé d'émigrer à cause de la situation politique. La vie était devenue très dangereuse et nous souhaitons que nos enfants grandissent dans un environnement sûr.

**L.:** Donc, c'est pourquoi vous êtes venus en France.

**M.:** Oui. De plus, mon mari a des parents à Paris. Ils nous ont aidés à remplir les formalités et à trouver l'appartement.

**L.:** Oui, c'est toujours mieux d'avoir de l'aide. J'ai aussi une certaine expérience avec l'immigration : mon mari est originaire de Turquie. C'est pourquoi je suis au courant des problèmes concernant l'immigration. Est-ce que Şiden a déjà fréquenté une école à Kaboul?

**M.:** Non, elle n'a fréquenté aucune école. A Kaboul, je ne travaillais pas et je restais à la maison pour m'occuper des enfants.

**L.:** Votre français est vraiment très bon. Je suis agréablement surprise.

**M.:** Merci. J'ai fréquenté un cours de français à Kaboul. Mais je crois que Şiden va bientôt parler mieux le français que moi.

**L.:** Oui, elle a déjà fait de grands progrès. Elle apprend vite. Au début, elle était un peu timide parce qu'elle ne comprenait presque rien, mais les autres enfants étaient très gentils et ils l'ont aidée. Maintenant, elle sait parler français assez bien pour se faire comprendre et pour s'exprimer sur des thèmes faciles. On peut dire qu'elle est capable de suivre la classe. Elle a encore des problèmes pour lire et écrire, mais je ne me fais pas de souci à cause de ça. Elle n'apprend le français que depuis quelques mois, et elle a déjà fait de grands progrès.

**M.:** Ce que vous dites me rassure. J'essaye aussi de l'aider dans ses devoirs, et le soir je lis avec elle.

**L.:** C'est formidable! Je constate avec regret qu'il y a de moins en moins de parents qui prennent le temps de s'en occuper.

Qu'est-ce qu'il y a encore à dire? Bon, Şiden s'intègre bien à la classe: elle n'a pas de problèmes pour travailler avec les autres enfants. Elle s'est fait des amies de deux enfants dont les parents ont immigré l'année dernière.

**M.:** Oui, ce sont Şefkin et Mohammed. Leurs parents viennent du Maroc. Je les ai rencontrés à la rentrée.

**L:...** En ce qui concerne ses résultats scolaires : en général Şiden est bonne dans toutes les matières.

Elle va maintenant au CP, ça veut dire qu'elle a encore quatre années devant elle. Est-ce que vous êtes renseignée sur la structure de l'école primaire?

**M:** Pas très bien,... je sais qu'il y a cinq classes, mais c'est tout!

**L:** Oui, l'école primaire comprend d'abord l'école maternelle, c'est pour les enfants de 2 à 6 ans, et ensuite l'école élémentaire. Celle-ci comprend cinq classes: le cours préparatoire (CP), le cours élémentaire niveaux 1 et 2 (CE1,CE2) et le cours moyen niveaux 1 et 2 (CM1,CM2).

Ces classes sont réparties sur deux cycles: le cycle des apprentissages fondamentaux et le cycle des approfondissements. Normalement, le premier cycle commence déjà à l'école maternelle où les enfants font leurs premières expériences avec la lecture et l'écriture. Şiden n'a pas eu cette possibilité, mais ce n'est pas grave.

**M:** Mais je pense qu'elle a des problèmes en maths, n'est ce pas?

**L:** Oui, c'est vrai.

Nous avons déjà commencé la soustraction, mais à mon avis Şiden n'a pas complètement compris l'addition. Cette semaine, j'ai lui donné des exercices supplémentaires: peut-être que vous pourriez l'aider à les faire?

**M:** Oui, bien sûr! Jusqu'à présent, je restais à la maison pour garder mes enfants, donc il n'y avait pas de problèmes. Mais comme notre déménagement est fini, je vais chercher du travail. Şiden m'a dit que plusieurs enfants restent à l'école après les cours, est-ce que c'est vrai?

**L:** Oui, c'est vrai: les cours commencent à huit heures vingt et finissent à midi. Pendant la pause de midi, les élèves ont la possibilité de déjeuner à la cantine scolaire. Elle est organisée par la municipalité, c'est pourquoi les repas sont très bon marché. Puis les enfants ont encore des cours de 13h50 à 16h30. Il y a aussi un encadrement extra-scolaire qui commence à 7h45 et finit à 18h15. Pendant ce temps, les enfants restent en étude surveillée: c'est là qu'ils font leurs devoirs.

**M:** A 18h15? Ma fille aînée rentre à la maison à 18 heures, elle pourrait venir la chercher. C'est une très grande aide!

**L:** Şiden peut aussi participer à des activités sportives, par exemple aller à la piscine ou jouer au badminton.

**M:** Oui, elle s'intéresse au badminton.

Madame Lefèvre, merci beaucoup de m'avoir consacré votre temps! Vous m'avez beaucoup aidée.

**L:** Vous êtes la bienvenue! Si vous avez encore des questions, n'hésitez pas à me contacter. A la prochaine fois!

**M:** Au revoir!

## II- Le collège

(Fawade , Alexandra)

Chaque mois, un thème est traité en détail par le journal « L'Office ». Ce mois-ci, le thème choisi porte sur le système scolaire français. C'est dans ce but que deux journalistes Madame Martinez (**M**) et Madame Lopez (**L**) vont interviewer un Principal de collège, Monsieur Dupuit (**D**), ancien professeur à l'IUFM de l'Université de Picardie.

**D:** Bonjour Mesdames.

**M:** Bonjour Monsieur le Principal.

**L:** Bonjour Monsieur. Tout d'abord, pourquoi avez-vous décidé de travailler dans un collège et d'abandonner l'université?

**D:** Cette décision, je l'ai prise pour mon propre bien-être. Comme vous le savez, j'enseignais la pédagogie. Pendant plusieurs années, je n'ai fait que donner des cours sur la manière d'éduquer les enfants. Je veux à présent pratiquer à nouveau ce que j'ai appris aux autres. Je veux avoir un contact direct avec les élèves, ce contact qui me manquait lorsque j'étais à l'université, et surtout participer au développement intellectuel et moral de l'élève. La période du collège est très importante dans la vie future d'une personne. J'aimerais jouer un rôle plus actif et me rapproche plus de l'apprentissage et de la formation.

**L:** Le terme collège, qui en Latin désignait une association ou une confrérie, désigne aujourd'hui un établissement d'enseignement. Cependant chaque pays le conçoit de manière différente. Aux Etats-Unis par exemple, ce terme est utilisé pour désigner un enseignement supérieur court, par opposition aux universités. Au Royaume-Uni, il s'utilise aussi bien pour un établissement secondaire que pour une université. En Suisse, collège, lycée et gymnase (Gymnasium) sont synonymes ; de plus, collège c'est aussi le nom donné au bâtiment dans lequel se tiennent les classes de l'école primaire et secondaire inférieure. Qu'est-ce qu'on entend par collège en France ?

**D:** Le terme de collège est en effet difficile à définir. En France, il s'utilise pour désigner

un établissement d'enseignement secondaire. Quand les élèves ont terminé l'école élémentaire, ils peuvent passer directement au collège. Pour nous, collège et lycée ne sont pas synonymes. Le lycée est le dernier cycle de la scolarité obligatoire, après le collège.

**L:** A quoi est-ce que vous vous référez quand vous utilisez le terme « cycles de scolarité obligatoire » ?

**D:** En France, la scolarité obligatoire dans le secondaire est organisée en cycles. On dénombre trois cycles au collège. Le lycée suit le collège.

**L:** Les cycles du collège correspondent-ils à trois années scolaires ?

**D:** Non. Au collège, il faut faire quatre années de scolarité : la 6<sup>e</sup>, la 5<sup>e</sup>, la 4<sup>e</sup>, et la 3<sup>e</sup>. Ces quatre années sont organisées en trois cycles : le cycle d'adaptation, qui correspond à la 6<sup>e</sup>, le cycle central qui correspond à la 5<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup>, et le cycle d'orientation qui correspond à la 3<sup>e</sup>.

**L:** Dans un des articles du Ministère de l'Éducation nationale sur l'organisation du collège, on dit que dans le cycle d'adaptation les élèves s'initient aux méthodes de travail du collège. De quoi s'agit-il ?

**D:** Le passage de l'école primaire au collège est une étape très importante pour les élèves, mais il est aussi un peu difficile. Au collège, l'enseignement n'est plus dispensé par un seul professeur, comme à l'école primaire, mais il y a plusieurs enseignants, un par matière enseignée. En effet il y a plusieurs cours qui se succèdent dans une même journée. Ainsi nous notons des différences : d'abord il y a une nette pluralité de matières, ensuite nous constatons une augmentation du nombre de professeurs ; enfin, l'emploi du temps de l'élève devient très variable. Aussi peut-on noter un fait nouveau pour l'élève : l'inclusion de temps libres dans son emploi du temps. C'est pourquoi le changement de méthode d'apprentissage est décisif. Il existe des livres sur la méthode de travail au collège. Dans ces livres se trouvent des conseils sur la meilleure manière de réussir son parcours scolaire. Par exemple, y sont illustrées des réponses aux questions suivantes:

comment m'organiser au collège ?

comment structurer mon temps de travail ?

comment élaborer mon projet d'orientation ?

comment je peux retenir mes leçons

etc. ....

**L:** On peut dire que ce sont des guides méthodologiques que les élèves utilisent comme soutien pour comprendre les méthodes de travail au collège ?

**D:** Oui, c'est exactement cela.

**L:** Dans le cycle central, l'objectif est autre. Il s'agit de permettre aux élèves d'approfondir « leurs savoirs et leur savoir-faire ». Mais que signifient exactement ces concepts ?

**D:** Ces concepts font partie intégrante du principe pédagogique « apprendre pour la vie ». Les savoirs se déduisent des connaissances scolaires acquises à l'école dans les domaines comme la lecture, l'écriture, la mathématique et les sciences naturelles. Mais, le plus important dans ce modèle n'est pas le fait de l'acquisition de ces savoirs par les élèves, mais plutôt la façon dont ils les appliqueront dans leur vie adulte ou dans le monde réel. Les élèves doivent être capables de s'adapter, de mobiliser puis d'appliquer ces savoirs aux différentes situations réelles qu'ils rencontreront. C'est à cela que se réfère l'expression « savoir-faire ».

**L:** En classe de 3<sup>e</sup>, en plus des disciplines obligatoires, les élèves peuvent choisir à titre facultatif d'autres matières; celles-ci sont appelées « enseignements optionnels facultatifs ». De quoi s'agit-il ?

**D:** D'abord les enseignements optionnels facultatifs ne sont pas exclusifs à la 3<sup>e</sup>. C'est un mode d'organisation des enseignements qui apparaît pour la première fois en classe de 5<sup>e</sup>. Ensuite, la différence est que, dans la classe de 3<sup>e</sup> est proposée une seule option facultative qui est le latin. J'aimerais apporter plus d'explications sur ce sujet. En effet, les enseignements optionnels facultatifs sont des apprentissages optionnels à titre additif, qui sont proposés aux élèves; par ailleurs ceux-ci ne sont pas obligatoires. Enfin en classe de 3<sup>e</sup>, les élèves peuvent choisir entre quatre enseignements optionnels facultatifs : le latin, le grec, une langue étrangère ou régionale ou une deuxième langue vivante. Mais le choix de ces matières facultatives dépend obligatoirement de l'option qu'a choisie l'élève en classe de 3<sup>e</sup>.

**L:** Pourquoi ce choix dépend-il de l'option obligatoire de l'élève ?

**D:** Outre les disciplines de l'enseignement commun, les élèves doivent choisir obligatoirement une option. Ils peuvent également choisir, à titre facultatif, une seconde option. En classe de 3<sup>e</sup>, les enseignements sont organisés en fonction du choix d'une option obligatoire. Par exemple la 3<sup>e</sup> à option deuxième langue vivante où l'élève choisira une langue vivante, ou encore la 3<sup>e</sup> à option technologie où il sélectionnera une matière technologique. À titre illustratif, j'aimerais vous présenter ce tableau dans lequel est montré de façon explicite l'organisation des enseignements pour la classe de 3<sup>e</sup>.

<b>ENSEIGNEMENTS OBLIGATOIRES</b>	<b>3<sup>ème</sup> A OPTION LANGUE VIVANTE</b>	<b>3<sup>ème</sup> A OPTION TECHNOLOGI E</b>
Français	4 h 30	4 h 30
Mathématiques	4 h	4 h
Première langue vivante étrangère	3 h	3 h
Histoire, géographie, éducation civique	3 h 30	3 h
Sciences de la vie et de la terre	1 h 30	1 h 30
Physique, chimie	2 h	1 h 30
Technologie	2h	
Enseignements artistiques (arts plastiques, éducation musicale)	2 h	2 h
Education physique et sportive	3 h	3 h
<b>ENSEIGNEMENTS OPTIONNELS</b>		
<b>Obligatoires</b>		
Deuxième langue vivante (**)	3 h	5 h (*)
Technologie		
<b>Facultatifs</b>		
Latin	3 h	
Grec		
Langue régionale (***)	3 h	
Deuxième langue vivante (**)	3 h	3 h

Ministère de l'Éducation nationale. Site internet.

(\*) Enseignement en groupes à effectifs allégés

(\*\*) Langue étrangère ou régionale

(\*\*\*) Cette option peut être proposée à un élève ayant choisi une deuxième langue vivante étrangère au titre de l'enseignement optionnel obligatoire

Comme vous pouvez le voir, il y a pour la classe de 3<sup>e</sup> deux types de formations : une qui privilégie les langues et l'autre qui privilégie la technologie. Les élèves sont libres de choisir le chemin qui répond à leurs intérêts.

Selon l'option, on détermine l'intensité horaire des enseignements optionnels obligatoires et facultatifs. Un élève qui a opté pour la technologie a comme option facultative une deuxième langue vivante, mais elle n'est pas obligatoire ; ce qui est obligatoire, c'est le module de technologie avec 5 heures par semaine.

**L:** Selon le Ministère de l'Éducation nationale, l'organisation du temps scolaire doit avoir comme objectifs « l'amélioration des conditions d'apprentissage » et « l'instauration d'une meilleure qualité de vie dans les écoles et les établissements ». Mais, comment remplir de tels objectifs, qui dans une certaine mesure feraient appel aux particularités de chaque contexte scolaire, si c'est le ministère qui fixe le calendrier national scolaire ?

**D:** La fixation du calendrier national est un problème majeur, une raison pour laquelle le décret N°90-788 du 06.09.1990, modifié en 1991, permet aux inspecteurs d'académie d'actualiser localement le temps scolaire ; cette actualisation devrait se faire semaine après semaine, mois après mois, etc.....Ainsi, les nécessités scolaires particulières seront favorisées et les objectifs du ministère seront atteints.

**L:** Par conséquent, il y a beaucoup de variété dans l'aménagement du temps scolaire en France ?

**D:** Il est vrai que le calendrier peut varier d'une école à l'autre.

L'aménagement du temps scolaire le plus fréquent est celui « de la semaine de 4 jours ». Il consiste à aller à l'école 4 jours par semaine, le lundi, le mardi, le jeudi et le vendredi; par ailleurs, les vacances scolaires sont écourtées. Traditionnellement, la semaine était de 4 jours et demi; le lundi, le mardi, le jeudi, le vendredi et le samedi matin. Mais cet aménagement a été très contesté. On peut trouver aussi d'autres aménagements, par exemple la semaine de 5 jours où l'aménagement scolaire a diverses formes. La première forme est le fait de faire cours le mercredi matin à la place du samedi matin ; la deuxième forme se base sur la réduction des horaires journaliers et la récupération des heures dues en diminuant la durée des vacances.

**L:** En mai 2000 la France et une trentaine de pays ont participé au programme international PISA qui évalue les acquis des élèves de 15 ans dans trois domaines : la compréhension de texte en 2000, la culture mathématique en 2003 et la culture scientifique en 2006. Le fait que les élèves de 15 ans sont scolarisés dans divers types d'établissements, c'est-à-dire, au collège (classes de quatrième ou de

troisième), en lycée général et technologique (en seconde ou première) ou en lycée professionnel, a-t-il affecté les résultats observés à l'évaluation PISA pour la France ?

**D:** En France, l'âge de 15 ans correspond en principe au passage du collège au lycée. Pour l'interprétation des résultats de l'évaluation PISA, il était nécessaire de prendre en considération la scolarisation d'élèves de 15 ans dans des contextes différents. Selon les informations du ministère de l'Éducation à cet égard, les élèves de 15 ans « en retard » scolarisés en lycée général et technologique, et dans une moindre mesure en lycée professionnel, ont obtenu des résultats nettement inférieurs à ceux des élèves qui étaient « à l'heure » ou « en avance ».

Plusieurs raisons peuvent expliquer ces écarts de réussite. D'une part, les élèves de 15 ans en classe de 3<sup>e</sup> ont pour nombre d'entre eux redoublé une classe, soit au début de l'école élémentaire, soit au début du collège.

D'autre part, il est normal qu'en moyenne les élèves de 3<sup>e</sup> aient des compétences moins développées que leurs camarades des lycées.

**L:** Cependant, les résultats des élèves de 15ans scolarisés en seconde professionnelle se rapprochent de ceux des élèves de troisième. Quelle explication pourrait-on donner à ce fait ?

**D:** Il s'agit d'élèves particuliers, généralement issus de milieux défavorisés, qui ont volontairement choisi la voie professionnelle. Il ne s'agit pas d'élèves en situation d'échec scolaire à un moment de leur scolarité.

Cependant, il est vrai que l'évaluation des programmes et des manuels scolaires de seconde professionnelle mettent l'accent sur les activités recourant à la compréhension globale de concepts-clés plutôt que sur l'accumulation de connaissances spécifiques, c'est-à-dire comment se développent les compétences mobilisant des connaissances. On peut par ailleurs penser que ces élèves se sont heurtés au format des questions dont une grande partie appelait une réponse rédigée, parfois longue.

**L:** Dans l'intention de répondre aux nécessités multiculturelles de la société française et de respecter le multiculturalisme, spécialement dans le milieu scolaire, l'Etat a créé la « carte scolaire ». De quoi s'agit-il exactement?

**D:** « La carte scolaire » est, pour ainsi dire, le découpage du territoire en zones de recrutements des collèges et des lycées. Elle est avant tout un droit qui donne aux parents le pouvoir de scolariser leurs enfants dans l'établissement du secteur géographique de leur domicile. Ce système garantit la mixité sociale et l'égalité dans l'éducation.



**L:** Cependant, ce décret promulgué en 1983, a suscité bien des débats. Dans les articles du supplément n.641 de l'us Magazine, on peut voir que les positions des syndicats d'enseignants sur ce sujet sont très diverses. Une des propositions serait de supprimer la carte scolaire. Quels peuvent être les arguments pour déroger à la « carte scolaire » ?

**D:** La question de la suppression ou de la non suppression de la « carte scolaire » est un sujet très compliqué. Ce débat fait apparaître les problèmes de la ghettoïsation de certains établissements d'une part, et l'accentuation des ghettos sociaux d'autre part. L'insatisfaction populaire de ceux qui sont, pour ainsi dire, enfermés dans leurs quartiers, est due aux choix qui s'offrent aux familles : par exemple, les options que pourrait choisir un élève dans son cursus scolaire (langues vivantes ou anciennes, options diverses..) ne seraient pas offertes dans l'établissement de rattachement. Outre ce problème, nous avons aussi la concurrence possible entre secteur public gratuit et secteur parapublic payant. L'enseignement privé – qui revendique pourtant son appartenance au service public d'éducation – est totalement affranchi de cette règle, y compris les secteurs géographiques où il occupe une place aussi importante que l'enseignement public. Le SNES (Syndicat national des enseignements de second degré) propose donc d'améliorer la carte scolaire, mais il y a beaucoup d'académies qui croient que maintenir ou supprimer la carte scolaire ne répond pas à la question. Une solution serait de permettre une liberté pédagogique, son accompagnement et son soutien par les IUFM et les corps intermédiaires.

**L:** Monsieur le Principal, je vous remercie. Je laisse la parole à ma collègue, Madame Martinez.

**M:** Bonjour Monsieur. Monsieur le Principal. On ne peut pas parler du collège sans relater les problèmes qu'on y rencontre

**D:** ah ah.... Ça oui, il y en même beaucoup.

**M:** (rire)...je vais commencer par le problème des classes sociales

**D:** euh...euh... les classes sociales....?

**M:** Monsieur le Principal , les classes sociales ou même, si vous voulez, pour être plus précise, la ségrégation scolaire, sociale et ethnique, parce que même si on ne le dit pas, il existe une ségrégation dans le milieu éducatif

**D:** mais, Madame Martinez...

**M:** attendez, Monsieur le Principal, j'arrive à ma question

**D:** ...d'accord

**M:** Monsieur le Principal, la ségrégation est une notion assez compliquée, qu'on associe aux notions d'inégalité, d'exclusion, de marginalité. Pourquoi cette disparité entre les collèges ?

**D:** Madame, il n'y a pas de disparité. Tout simplement, le collège public dans lequel est scolarisé un élève est normalement fonction de son lieu de résidence. La répartition des élèves dans les collèges reflète donc essentiellement la répartition spatiale de la population....

**M:** Donc, Monsieur, il existe une ségrégation sociale ?

**D:** Attendez, Madame, ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit. Bon!!! Dans une moindre mesure, elle reflète également les stratégies de certaines familles qui choisissent de ne pas scolariser leurs enfants dans le collège du secteur en les envoyant dans un établissement privé grâce à une dérogation, ce dernier cas étant relativement peu fréquent. Le nombre de collèges accessibles en fonction de la distance et des moyens de transport reste toutefois limité dans la plupart des cas, sauf dans les zones fortement urbanisées. C'est le cas des régions parisiennes et lilloises.

**M:** Donc, en un mot, la disparité provient de la position géographique du collège et du lieu de résidence des parents ?

**D:** Parfaitement.

**M:** Mais, Monsieur le Principal, la ségrégation ethnique existe bel et bien, et elle s'accroît même. D'après des sources sûres, 10% des établissements scolarisent 40% des élèves originaires d'Afrique noire, du Maghreb et de Turquie. Comment expliquez-vous ce phénomène ?

**D:** Madame, je crois qu'il faut que je me répète pour que vous puissiez me comprendre. Les collèges reflètent en général l'environnement dans lequel ils se trouvent...

**M:** ... c'est-à-dire la ségrégation urbaine ?

**D:** euhhh...ou le contournement de la carte scolaire par un certain nombre de parents. Il y a un phénomène nouveau: il ne s'agit pas seulement de parents provenant de milieux sociaux favorisés, mais aussi de classes moyennes et populaires.

**M:** Quelles sont les raisons qui poussent les parents à faire ça ? Et pourquoi pas uniquement ceux qui sont riches mais presque tout le monde maintenant ?

**D :** Parce que les parents investissent dans l'éducation de leurs enfants, conscients que s'ils ne réussissent pas leurs études, ils auront plus de difficultés plus tard. Eux-mêmes se sentant exclus, ils choisissent de faire des efforts pour scolariser leurs enfants dans des collèges qu'ils jugent meilleurs.

**M:** Qu'entendez-vous par là ?

**D:** Dans des collèges où la violence ne règne pas. En effet, les élèves qui fréquentent le collège sont très jeunes - ils ont entre 11 et 15 ans - et vous savez, à cet âge-là, ils sont influençables.

**M:** Donc, la violence existe dans les collèges fréquentés par les élèves étrangers?

**D:** Non Madame, cela fait partie des causes majeures de la violence.

**M:** Quelles sont les autres causes majeures de la violence ?

**D:** Il existe une multitude de facteurs. Je viens de vous en citer un. Mais comme avec vous les journalistes tout doit être clair, je vais me répéter. La ghettoïsation vient en tête des multiples facteurs qui peuvent l'expliquer. Il existe aussi des problèmes familiaux. C'est le cas des élèves qui appartiennent à des familles monoparentales ou éclatées. Ou des problèmes personnels, sans oublier les traits de caractère individuels. Le poids des conditions socio-économiques influence ceux qui vivent dans des quartiers où le chômage sévit. Tous ces facteurs de risques se combinent dans les zones où l'exclusion est la plus forte. Mais il existe également des causes internes aux établissements scolaires et à l'Education nationale.

**M:** Comment se manifeste cette violence ?

**D:** Les élèves en sont les principaux auteurs, mais aussi les premières victimes. D'autant plus qu'à côté des actes graves relevés peut s'installer une petite violence répétitive, sournoise, faite de dévalorisation, de moqueries répétées, de bousculades, à prendre extrêmement au sérieux. Un élève harcelé est quatre fois plus exposé à une tentative de suicide à l'adolescence, sans oublier l'échec scolaire, la dépression et la perte de confiance en soi.

Vous avez sûrement entendu ce qui s'est passé à Meaux. Un élève de 12 ans tué par des camarades après un cours d'éducation physique. Mais, Madame, les élèves manifestent cette violence aussi contre nous.

**M:** Comment ça?

**D:** Parmi les professeurs seront visés les enseignants en fin de carrière ou les stagiaires.

**M :** Ce sont les plus fragiles ?

**D:** Je ne sais pas, mais les autres rencontrent aussi des problèmes. Un exemple : Une enseignante de physique frappée par un élève de 14 ans en janvier, un surveillant tabassé par un élève de troisième en mai, un incendie volontaire dans les locaux le même mois.

**M:** Et pourquoi les enseignants ne portent-ils pas plainte pour que les coupables puissent être sanctionnés.

**D:** C'est le phénomène bien connu de la honte, surtout lorsque la victime est un enseignant adulte agressé par un élève. Malgré les discours officiels, les professeurs

ne sont pas franchement encouragés à porter plainte. On reste sur un vieux schéma difficile à modifier: le professeur agressé est un mauvais enseignant. L'administration manque parfois d'humanité et d'écoute.

**M:** Pourtant, une victime doit toujours être prise au sérieux ?

**D:** euhhhh...

**M:** Mais ne croyez-vous pas que vous puissiez régler le problème en connaissant mieux les élèves ?

**D:** On essaye, mais le temps ne suffit pas

**M:** Comment ca ?

**D:** Les élèves ont beaucoup à apprendre, et pendant le temps qui leur reste, on essaye de faire ça avec eux. Vous savez qu'on a un programme à respecter, qu'on doit terminer avant la fin de l'année. Ce domaine-là, on ne peut pas le modifier, les instructions viennent du Ministère.

**M:** Mais pourquoi ne pas essayer de le faire avec le peu de temps que vous avez?

**D:** On le fait : on organise des activités interculturelles... on essaye, quoi.

**M:** Mais quelles sont les mesures de prévention et les solutions proposées de manière générale ?

**D:** D'abord, c'est un problème qui doit être résolu par tout le monde.

**M:** Tout le monde ?

**D:** Oui, vous, moi, les parents , le gouvernement et les élèves eux-mêmes.

**M:** D'accord , mais que fait le gouvernement?

**D:** Par exemple, pour la violence, une circulaire a été rédigée par les Ministères de la Justice et de l'Intérieur.

Elle sera adressée à tous les établissements à la rentrée scolaire.

**M:** Et que dit cette circulaire ?

**D:** Cela sera long...

**M:** En résumé ?

**D:** Par exemple, un diagnostic de sécurité sera établi pour chaque établissement avec les responsables locaux de la police et de la gendarmerie.

**M:** C'est-à-dire ? A quoi cela servira ?

**D:** Cela comporte des recommandations pour améliorer la protection et la surveillance des établissements. Des opérations de sécurisation des abords des établissements scolaires sont poursuivies , à la demande des chefs d'établissement et en concertation avec les services de police ou de gendarmerie.

**M:** Mais est-ce que cela est suffisant? Si c'était le cas, la bagarre qui a coûté la vie à ce collégien aurait pu être évitée?

**D:** Mais, Madame, on ne peut pas être partout.

**M:** Mais pourquoi la police ne peut-elle pas être à l'intérieur même des collèges ?

**D:** Seulement si le chef d'établissement en fait la demande, la permanence d'un agent des forces de l'ordre peut être organisée au sein du collège

C'est pourquoi, tout à l'heure, je disais que les solutions doivent être trouvées par tout le monde.

**M:** D'après vous, que peuvent faire les parents et les élèves ?

**D:** Les parents peuvent déjà éduquer leurs enfants à la maison, leur faire comprendre à quoi servent les études, parce que vous savez, notre rôle, c'est bien sûr d'éduquer et d'enseigner, mais l'éducation qu'on transmet est différente de celle reçue à la maison.

**M:** Et les autres problèmes, qu'en faites-vous ?

**D:** Nous, notre seul souci, c'est la violence, mais néanmoins nous réfléchissons aux autres problèmes. Pour cela, des locaux peuvent être mis à disposition des parents en dehors des heures de classe, pour aider parents et enfants à y organiser des activités. On a aussi institué une note de vie scolaire tenant compte du respect de l'assiduité, de l'observation du règlement intérieur et de l'engagement de l'élève au sein de la classe. Ceux qui ont subi la violence vont être dédommagés ou recevoir un suivi psychologique.


**M:** Je vous remercie, Monsieur le Principal.



Bnf



clubcultura.com



# ***Vision & Emotion***

Le magazine Cinéma de France



## Sommaire:

Présentation:

Les Choristes (Christophe Barratier)

La Haine (Mathieu Kassovitz)

Renaissance (Christian Volckmann)

Les méthodes éducatives après la deuxième guerre mondiale dans les internats en France

Le côté esthétique de „Renaissance“

Les Choristes - un film qui vit de la musique

Critique du film „Les Choristes“

Critique de „La Haine“

Caractérisation de quelques personnages (La Haine):

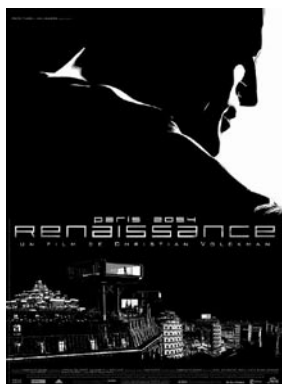
Présentation de la bande originale de „La Haine“

Interview avec Virginie Desmet

People

Mots croisés

Horoscopes



## Les Choristes

(un film de Christophe Barratier)

Le scénario des „Choristes“ se passe en France après la deuxième guerre mondiale. Un nouveau professeur de musique, Monsieur Matthieu, arrive au „Fond de l'Étang“, un internat pour enfants socialement inadaptés. Il doit relever ce défi: une classe pleine de jeunes garçons qui ne cessent de se rebeller contre toute autorité.

Un jour, le professeur découvre que bien des élèves sont capables de chanter et il commence à développer leur talent. Il s'indigne contre les punitions draconiennes avec lesquelles le directeur tyrannique veut imposer la discipline aux élèves. En effet, Monsieur Matthieu n'est pas convaincu qu'on doit utiliser des méthodes éducatives cruelles et dures dans la vie scolaire au quotidien. A l'encontre de son supérieur Rachin, il change la vie des jeunes garçons grâce à la magie de la musique. Il gagne leur confiance et il leur restitue ainsi une partie de leur enfance.



[VJ]







## La Haine

(un film de Mathieu Kassovitz)

Ils traînent dans la rue ou dans des salles de sport en ruines. Ils écoutent de la musique, fument des joints et se battent avec la police:

Voilà la vie quotidienne dans une banlieue pauvre de Paris. C'est ici que trois jeunes gens, Vincent, Hubert et Saïd, vivent la vie triste des immigrés sans argent.

Quand leur ami Abdel est grièvement blessé par des policiers au cours d'un interrogatoire, les trois jeunes gens jurent que si Abdel meurt, un flic va aussi mourir.

Un jour qui va changer leur vie commence.

[TZG]



## Renaissance

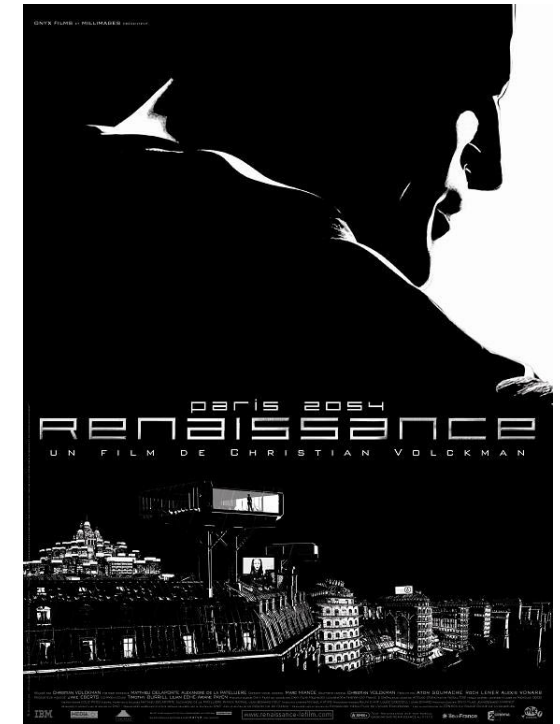
(un film de Christian Volckmann)

Le scénario présenté ici est modelé dans un style d'animation jamais vu. En 2054 à Paris : les sujets les plus importants pour les gens de cette cité sont la beauté, la technique et la vie urbaine. Dans le film de Christian Volckmann, la question de la vie éternelle est traitée dans le cadre d'un polar.

Ilona Tasuiev, une jeune et jolie scientifique, brillante dans son métier, est kidnappée et menacée par un fantôme. C'est Karas, le spécialiste des affaires d'enlèvement de la police parisienne, qui suit les traces d'Ilona. Mais peu à peu il se trouve pris dans un filet d'intérêts contraires. Ilona et son travail sont menacés de divers côtés. Enfin, Karas se retrouve dans une guerre où l'avenir de l'humanité est aussi en péril. Mais il n'est pas seul. La jeune sœur d'Ilona l'aide. Peuvent-ils trouver une solution sans compromettre le monde et le destin de l'humanité?

Il est fascinant de voir comment Christian Volckmann produit une tension surprenante d'une manière aussi impressionnante qu'esthétique. Ce film d'animation est si proche de la réalité que le spectateur oublie que c'est de la fiction.

Vraiment un film extraordinaire qui touche à l'histoire et la technique.



[DFM]



## Les méthodes éducatives après la deuxième guerre mondiale dans les internats

A la fin du film „Les Choristes“, les élèves envoient leurs adieux à leur professeur sous forme d’avions en papier. Au début, les élèves ont lancé des encriers en direction de ce même professeur et ils lui ont volé de l’argent. Le professeur, Monsieur Matthieu, leur a enseigné la discipline et montré le plaisir de vivre grâce à l’harmonie de la musique. Ce professeur a été le seul dans cet internat qui ait utilisé des méthodes éducatives humaines. Au contraire, le directeur, M. Racin, était persuadé qu’on doit agir selon le principe: action – réaction. Ce principe est accompagné de punitions: si un élève ne suit pas un ordre, il va au cachot. En outre, il a humilié les enfants en les chargeant de nettoyer les toilettes.

Monsieur Matthieu reste malheureusement une exception!

Autrefois, à cause de méthodes éducatives inhumaines, les élèves n’avaient pas conscience de leur propre valeur. Dans les années cinquante et soixante, on a humilié systématiquement les enfants. On a les exploités comme main d’œuvre bon marché. Des millions d’enfants ont dû subir des méthodes éducatives brutales parce que les autorités ont failli à leur tâche: On a donné la mission d’éduquer ces enfants aux religieuses ou à des personnes qui n’avaient pas de formation pédagogique, parce qu’on manquait de personnel dans les internats. Après la Deuxième Guerre mondiale, beaucoup d’enfants vivaient en internat parce que la majorité d’entre eux étaient souvent fils ou filles de veuves de guerre. La vie de ces mères n’était pas facile parce qu’elles étaient obligées de gagner seules l’argent de la famille.

Après la Deuxième Guerre mondiale, la vie quotidienne dans les internats s’est composée d’injures, de mauvais traitements, d’exploitation et de coups. Beaucoup d’enfants qui ont grandi dans un internat n’ont jamais oublié leurs cruelles expériences. Jusqu’à aujourd’hui ils souffrent encore de dépressions, ou bien certains ont échoué dans leur vie de famille. Il n’y a pas d’excuses à ces méthodes éducatives cruelles!!

## Le côté esthétique de „Renaissance“

„Renaissance“ est un film d’animation entièrement en noir et blanc, sans nuances de gris, avec des lignes claires et nettes et une ambiance sombre et mystérieuse.

C’est la réduction à l’essentiel qui rend ce film si intéressant. Son style fait allusion au style des BD de Frank Miller (Sin City) et rappelle les films comme „Blade Runner“ (Ridley Scott), „Matrix“ (les frères Wachowski) et bien sûr „Sin City“ (Robert Rodriguez, Frank Miller).

La réduction en noir et blanc est peut-être ce qui est le plus intéressant dans l’art classique, dans le graphisme et aussi dans un film. Mais c’est aussi le plus haut degré d’abstraction, quasiment le contraste le plus grand. Le spectateur comprend ce qu’il voit, mais en même temps, les images sont si peu naturelles que cette impression peut créer un sentiment d’insécurité et aussi de peur. Et c’est ce conflit intérieur qui provoque les émotions en chaque spectateur. Ceux-ci peuvent rarement expliquer leurs sentiments en regardant des images comme celles qui lui sont présentées ici.

En plus, le net contraste entre noir et blanc souligne et symbolise à la fois le combat du Bien et du Mal qui fait le fond du film.

[DFM]

## « Les Choristes » - un film qui vit de la musique

Si vous voyez ce film, sa musique restera toujours dans votre mémoire. La musique a deux rôles importants dans ce film : Elle a comme fonction non seulement de mettre l'image en relief, mais aussi de dompter les garçons.

Avec la musique, le professeur trouve un chemin pour retenir l'attention des enfants. Les élèves sont fascinés par la musique parce qu'elle est douce ; c'est nouveau pour eux.

En plus, il est intéressant de faire autre chose. Pendant qu'ils chantent, ils peuvent oublier leurs soucis et se développer librement. Ils prennent confiance en eux et ressentent comme un espoir. Ils s'ouvrent à la vie et à la nouvelle méthode grâce à laquelle les garçons arrivent à comprendre leur situation et la société.

Ainsi le professeur peut-il améliorer la situation des élèves. L'atmosphère change dans l'internat, elle devient plus calme, plus heureuse et amicale. Pendant une courte période, on a l'impression que même le directeur devient humain. On peut voir que la musique a une force énorme et réalise un changement que personne n'a osé imaginer.

Les spectateurs ont la chair de poule en écoutant la musique: c'est celle d'un orchestre, quelquefois accompagnée de voix qui proviennent d'une chorale. L'orchestre utilise des instruments à cordes comme la harpe, et est accompagné par les choristes. La musique aide à supporter l'atmosphère et les conflits qui sont sujets de ce film. Avec les chansons, les spectateurs peuvent plus facilement s'identifier aux acteurs.

Voilà: la musique fait des miracles.

[JW]

## Critique du film « Les Choristes »

Quand j'ai entendu parler de ce film, je n'ai pas pensé que c'était quelque chose d'extraordinaire. On a souvent vu des films ayant pour thème le mauvais traitement des élèves dans une école. Cette histoire n'était pas nouvelle. En plus, à notre époque tout le monde s'intéresse aux films d'action ou d'horreur et aux comédies.

Mais je me suis trompée. Ce film est vraiment unique et exceptionnel. Christophe Barratier a voulu enchanter les spectateurs, naturellement à l'aide de la musique. « Les Choristes », c'est à la fois triste et touchant ; j'en ai les larmes aux yeux, surtout à cause de la magnifique chorale. Pour moi, il n'existe pas d'autre film qui lui ressemble.

Le film raconte une magnifique fable sur la nature humaine. Le réalisateur voulait que les spectateurs se souviennent de leur enfance. A mon avis, c'est la raison pour laquelle tout le monde est touché par cette histoire. En plus, Gérard Jugnot, qui joue le rôle de M. Mathieu, est très apprécié des spectateurs. Dans ce rôle, il est vraiment formidable. Son aspect est aimable et son corps un peu rondelet rayonne de tranquillité. Les autres personnages sont aussi variés. Surtout les élèves sont caractérisés de façon très individuelle. Jean-Baptiste Maunier a un rayonnement extraordinaire.

En France, plus de huit millions de personnes ont vu « Les Choristes ». Cela prouve le succès de ce film.

[JW]

## Critique de «La Haine»

Dans le film „La Haine“, il n'y a pas d'effets spéciaux, pas de héros qui sauvent le monde. C'est seulement la réalité dans les banlieues parisiennes. On voit des combats avec la police et avec d'autres jeunes gens. On les voit vendre des drogues et on voit la haine. Les gens haïssent le système, la police et leur situation. Les jeunes chômeurs ne savent pas quoi faire de leurs journées. Quand un de leurs amis est blessé par la police, leur rêve d'argent et de bonheur est terminé. D'un seul coup, leur seule pensée est la vengeance.

Dans le film, Mathieu Kassovitz, qui est le réalisateur, veut faire voir la situation dans les banlieues de Paris. Les images qu'il nous montre sont dures. Il nous communique une sensation de désespoir. Les acteurs sont très bons. Ils utilisent leur propre nom et se jouent ainsi eux-même. Quand ils parlent, on a l'impression qu'il n'y a pas de script. Ils commencent à parler d'un sujet et finissent par un autre. Mais quand ils perdent le fil de leurs pensées, ils nous donnent l'impression que c'est une situation réelle. Les dialogues sont presque trop réels pour un film.

Kassovitz se prive de musique pour souligner l'impossibilité de sortir de cette situation et pour montrer le côté dépressif de la jeunesse dans les banlieues. On ne voit pas beaucoup de violence. Et cela, c'est impressionnant. Sans montrer trop de violence, on peut sentir la haine dans les cœurs des protagonistes.

L'amitié est aussi très importante. Sans leurs amis, ils sont seuls. Avec eux, ils peuvent parler. Le film n'emploie pas de clichés. Il s'agit de la vie quotidienne dans les banlieues de Paris. A la fin, il nous fait réfléchir: est-ce que la haine de la jeunesse a un sens? Est-ce qu'on a le droit de juger les méthodes de la police ou même l'attitude des jeunes gens? A ces questions, il n'y a pas de réponse. Si vous voulez voir un film avec des dialogues réels, des acteurs géniaux et avec une bonne histoire, vous ne devez pas manquer „La Haine“.

## Caractérisation de quelques personnages (La Haine):

Hubert, le jeune Arabe, est le plus calme de tous. Il aime le sport et fait de la boxe. Normalement, il s'exerce dans une salle de sport, mais cette salle a été détruite par vandalisme. Pour lui, le sport était une chance. Mais tout ce qui reste c'est une salle de sport brûlée. Il perd l'espoir et la confiance. En dépit de sa déception, il ne veut pas haïr les coupables. Pour lui, il est clair que ce n'est pas une solution aux conflits.

Vince est le plus haineux d'entre eux. Son agressivité est forte et il n'arrive pas à la contenir. Il trouve un pistolet et dans quelques scènes, comme à l'hôpital, il est sur le point de tuer quelqu'un.

Saïd est le troisième dans le groupe. Il n'est rien de plus qu'un comparse. Quand Hubert et Vince se battent, il essaie de les calmer. Mais malgré tout, il n'est pas moins agressif que ses amis.

[TZG]



## Présentation de la bande originale de „La Haïne“

Il serait plus exact de désigner la bande originale comme un silence monstrueux ou comme une absence de musique. La musique est utilisée systématiquement dans certains cas: par exemple, on entend celle qui vient des fenêtres ouvertes des maisons en banlieue ou qui provient de la radio de familles qui sont chez elles. L'absence de musique mène à l'augmentation de la tension et des événements dramatiques.

Le film est caractérisé par le bruitage. Le spectateur associe certains bruits, comme par exemple celui des avions et des coups de fusil, à la guerre. En plus, le bruit des voitures et les images en noir et blanc soulignent la grisaille de la banlieue.

Au début du film, le spectateur voit beaucoup de scènes pleines de brutalité et pendant cette introduction on entend de la musique de Reggae. Les scènes montrent la violence des affrontements entre la police et les manifestants. La musique de Reggae, qui est normalement utilisée mis pour exprimer une atmosphère détendue, contraste avec les scènes cruelles et brutales: c'est ainsi que le film souligne la violence quotidienne.

En outre, on n'entend seulement la musique que s'il n'y a pas menace d'événement violent. Quand les protagonistes commencent à discuter, à se disputer et à recourir à la force, la musique s'arrête. C'est pourquoi, le spectateur ne perçoit que de nombreuses voix pleines de haine, de rage et de fureur. L'absence de musique a pour objectif de forcer le spectateur à réfléchir comment on peut éviter la haine et à se demander d'où elle vient. Un autre signe caractéristique, c'est le bruit d'une horloge. Cela symbolise le temps qui s'achève! Si la violence et la haine ne s'arrêtent pas, personne ne survivra en banlieue.

A la fin du film, c'est la dernière fois que le temps est inséré. Puis, on entend une voix répétant la phrase que le temps serait jusqu'à maintenant. Le film se termine par le bruit d'un coup de fusil. Cela symbolise que les hommes ne peuvent pas survivre dans un monde plein de haine, et la fin est un appel à arrêter la violence.

Interview avec Virginie Desmet, journaliste au „Démocrate“  
(Hebdomadaire de Bergerac)

1. Que pensez-vous du cinéma français d'aujourd'hui ?

Même si l'influence américaine est incontestable chez certains réalisateurs (Luc Besson et son „Arthur et les minimoyes“ ou Mattieu Kassovitz avec „Gothika“), le cinéma français existe toujours et se porte bien. Il suffit de voir le succès que Jean-Pierre Jeunet („La fabuleux destin d'Amélie Poulain“) peut avoir en dehors de nos frontières, jusqu'aux Etats-Unis. Nos acteurs comme Gérard Depardieu ou Audrey Tautou parviennent même à faire une carrière internationale. J'ai l'impression que le cinéma français a une bonne place sur le podium mondial. En revanche, bizarrement, les Français sont les premiers à le critiquer.

2. Avez-vous une idée de la raison pour laquelle il est si difficile de trouver des films européens dans les salles multiplex en France et en Allemagne ?

Les salles multiplex doivent rentabiliser. Elles sont un investissement lourd. Pour rentabiliser, elles doivent faire des entrées. Et pour faire des entrées, il faut des films qui attirent les spectateurs. Les films qui attirent le plus de spectateurs, il faut bien le dire, ce sont les „blockbusters“. Et qui produit le plus de „blockbusters“ au monde ? La réponse : les Etats-Unis.

3. Vous connaissez bien les films français et allemands. Où sont les différences ?

Prenons deux réalisateurs qui se ressemblent beaucoup : Rainer W. Fassbinder et François Ozon. Ils ont la même approche du cinéma. Leur thème préféré, c'est la psychologie. Plus leurs personnages sont torturés, mieux c'est. Ils aiment aussi beaucoup les femmes. Elles ont une place importante dans leurs films. On pense à „8 femmes“ ou „Swimming pool“ pour le réalisateur français ; „Les larmes amères de Petra von Kant“ ou encore „Le secret de Veronika Voss“ pour le réalisateur allemand. Pourtant, ils n'ont



pas du tout la même approche esthétique du cinéma.

Je pense que le cinéma allemand a été profondément marqué par le mouvement expressionniste et qu'il l'est encore aujourd'hui. Alors que le cinéma français, lui, a gardé des influences très latines. De mon point de vue, le cinéma allemand est globalement plus rude dans sa façon d'aborder un scénario que le cinéma français.

4. Vous êtes allés au festival de Cannes. Avez-vous rencontré des acteurs/actrices ou réalisateurs connus?

Oui beaucoup : Sergio Lopez, Virginie Ledoyen, Agnès Jaoui, Romane Bohringer, Pénélope Cruz, Pedro Almodovar, Luc Besson. Je travaillais au service de presse du festival. Je les croisais tous les jours. J'avais aussi des billets gratuits pour aller voir les films en compétition. Et j'ai même obtenu un pass (falsifié, bien sûr) pour accéder aux salles de projection du marché du film. C'était en 2000, l'année où la palme d'or fut attribuée à „Dancer in the dark” de Lars von Trier. Un souvenir fantastique pour la cinéphile que je suis.

5. Pour parler un peu des films annoncés au début, le film, ainsi que la musique des « Choristes » ont vraiment été un grand succès en France. Pouvez-vous vous imaginer pourquoi ?

Beaucoup de Français sont encore très „vieille France”. Ils ont la nostalgie de l'époque des „Choristes”. D'autres films du même genre comme „Monsieur Batignolles” ou „La guerre des boutons” ont eu beaucoup de succès aussi.

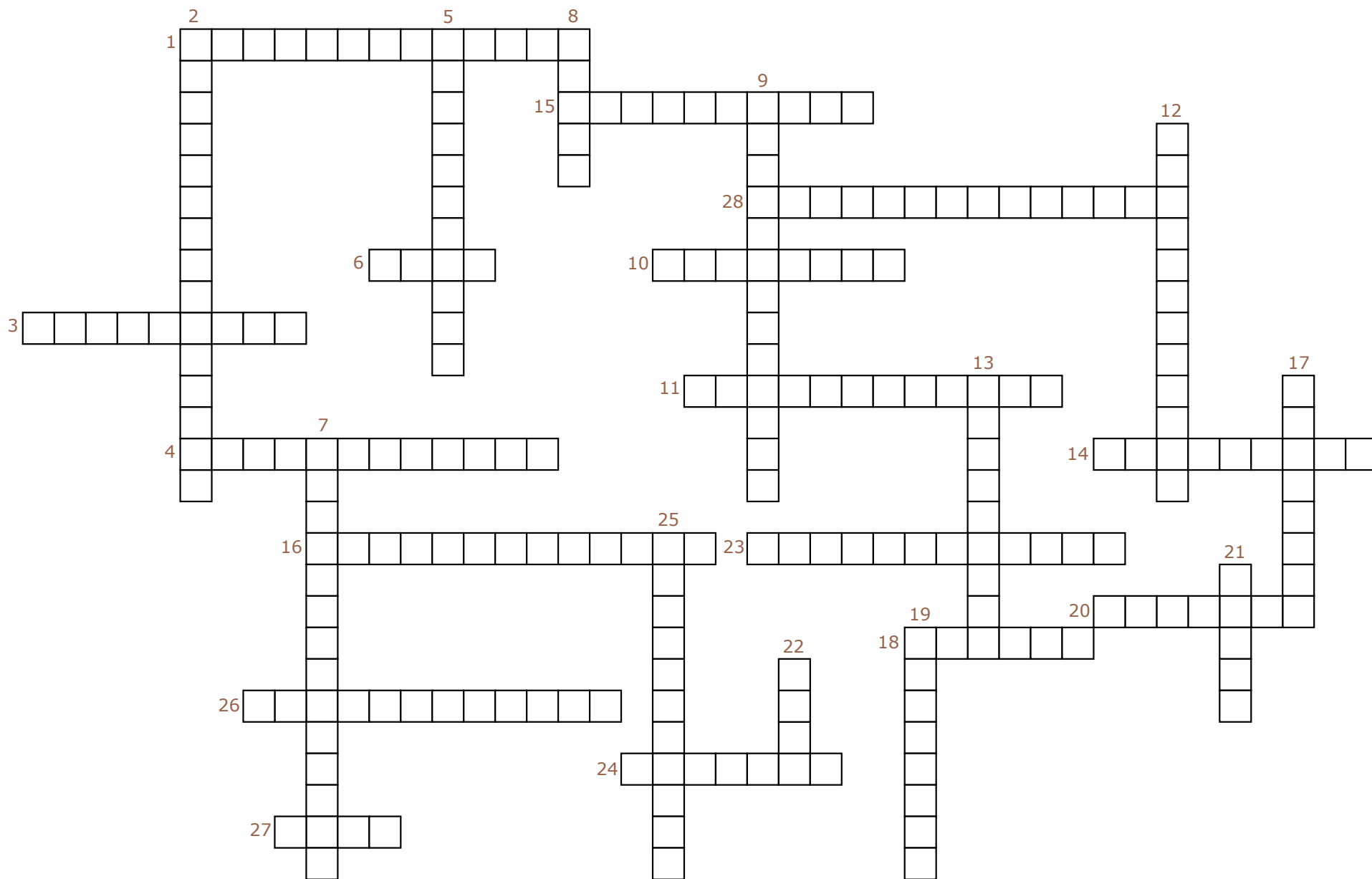
Je pense aussi que la musique a beaucoup joué dans le succès. „Les Choristes”, c'est avant tout un chœur d'enfants qui a su percer le cœur des gens.

6. Est-ce que l'image des jeunes dans « La Haine » présente vraiment la réalité des problèmes des banlieues ?

Oui, sans aucun doute, mais en plus „trash” tout de même...

[VJ & DFM]

# Mots croisés



### Verticalement:

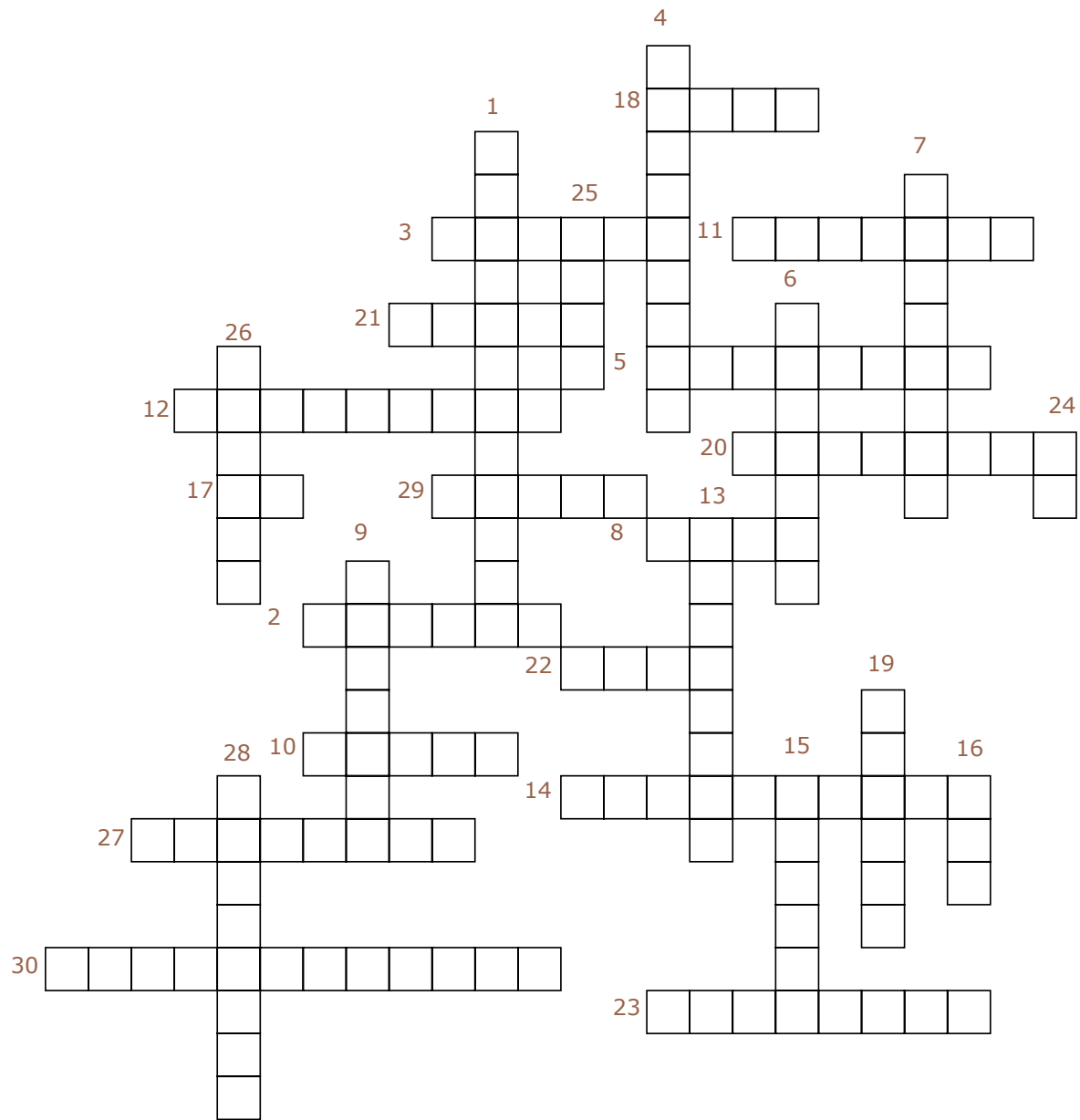
2. Réalisateur du film « Les oiseaux »
5. Le capitaine qui dirige la « Black Pearl »
7. Le seul qui manque dans « Take That »
8. Le père de Lisa Marie Presley
9. Il chante avec Shakira dans « La Tortura »
12. Personnage principal dans « Troie » et « Raccroche pas! »
13. Réalisateur de « Top Gun »
17. Acteur français qui est très connu à Hollywood
19. Mel Gibson et Jodie Foster jouent ensemble dans un western; il s'appelle comment ?
21. Chanteuse française qui a chanté « Zen » et « Rodéo »
22. Un film de science-fiction sur une société de mutants
25. Film de Christian Volckmann, animé et en noir et blanc

### Horizontalement:

1. Epouse de Brad Pitt
3. Film avec Edward Norton et Brad Pitt; Brad Pitt joue le rôle de Tyler Durdon
4. Film sur l'histoire d'une équipe de bob jamaïcaine
6. La fille de Tom Cruise et de Katie Holms
10. Le groupe qui a eu un grand succès avec la chanson « Obsession »

11. Monsieur Mathieu est professeur et organise une chorale dans ce film
14. Fille de Kate Moss
15. Tom Cruise et Penelope Cruz jouent ensemble dans ce film
16. Nouvelle et meilleure amie de Paris Hilton
18. Les frères Wachowski ont réussi un grand coup avec ce film
20. Comédie musicale avec Renée Zellweger, Catherine Zeta-Jones et Richard Gere
23. Acteur principal dans le film « Gladiator »
24. Film de Mathieu Kassovitz sur les problèmes des enfants d'immigrés en France
26. Son dernière titre est « All good things»
27. Mannequin et épouse de David Bowie
28. Acteur américain qui a joué le rôle principal dans « Jarhead »

[DFM]



## Verticalement

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Dans quel conte une fille trouve-t-elle sept nouveaux amis (en un seul mot)              | 10 | Capitale de Biélorussie  |
| 4  | Nom de metteur en scène de la Haine?   | 11 | Auteur principal de l' « Encyclopédie »  |
| 6  | Dans « Les Choristes » cet élève ne connaît aucune chanson                               | 12 | Grand philosophe du Siècle des Lumières  |
| 7  | Dans quelle région de France se trouve Vannes?   | 14 | Qui était la première femme en France à recevoir le Prix Nobel? (en un seul mot) |
| 9  | Comment s'appelle le nouveau professeur au «Fond d'Etang»?                               | 17 | Correspond à douze mois  |
| 13 | Qui a trouvé la formule $E = mc^2$   | 18 | Autre mot pour « vieille »   |
| 15 | Plat sucré   | 20 | Dernier jour de la semaine   |
| 16 | Saison chaude  | 21 | Utilisé pour adoucir les desserts  |
| 19 | Prénom d'un grand acteur français, qui a joué dans «Le Comte de Monte-Cristo»            | 22 | Chanteuse française dont le prénom est Patricia                                  |
| 24 | Mot de liaison   | 23 | Ecrivain et philosophe qui a vécu de 1712 à 1778                                 |
| 25 | Désignation des certains poèmes anciens  | 27 | Université jumelée à celle de Wuppertal  |
| 26 | Nom de général français qui a collaboré avec Hitler pendant la Deuxième Guerre mondiale? | 29 | Fleuve en France   |
| 28 | On nomme ainsi une partie du 18e siècle  | 30 | La dernière mode réservée aux riches (en un seul mot)                            |

[JW & VJ]

## Horizontalement

- Où se passe le festival du film en France?
- Qui fabrique de belles chaussures de luxe?
- Quel groupe de musique s'est à nouveau réuni en décembre 2006?
- Nom latin d' un empereur romain qui a fait brûler Rome

## Justin Timberlake et Cameron Diaz:

Nous avons entendu dire que Justin Timberlake et Cameron Diaz ne sont plus un couple. Au bout de trois ans, ils se sont séparés. Ils n'ont même pas passé Noël ensemble. Surtout, ces derniers jours on l'a vu avec Scarlett Johanson qui a son âge. Maintenant, Cameron réfléchit sûrement à une opération esthétique. Elle ne peut pas supporter que Justin l'ait quittée pour une femme plus jeune.

## Cameron Diaz:

L'actrice a perdu ses cheveux par plaques.. C'est une catastrophe émotionnelle! «Pendant plusieurs jours, je ne pourrai pas sortir. Je veux seulement pleurer», nous a raconté l'actrice. La cause? Bien qu'elle et Justin se soient séparés, elle l'aime encore. Nous espérons qu'elle va trouver quelqu'un qui l'aime vraiment.

## Mary-Kate Olsen:

Cette fille de la haute société a été critiquée par l'association PETA parce qu'elle porte une fourrure animale. Mais elle a dit qu'elle ne veut pas changer d'habitude. Maintenant, elle et sa soeur jumelle en portent souvent. On va voir ce qui va se passer...

## Angelina Jolie:

Angelina nous a choqués avec son aveu: Ses enfants adoptifs Maddox et Zahara, elle les aime mieux que sa vraie fille Shiloh. Elle a déclaré : «Maddox et Zahara ont eu une vie très dure. Quand ils sont venus chez moi ils avaient été très malades et délaissés. Cela a été très facile pour eux de gagner mon amour. Shiloh est née privilégiée et elle ne va pas avoir à se battre comme les autres».

## Julia Roberts:

Julia est enceinte. C'est la deuxième fois. Après la naissance des jumeaux, Julia et son mari Danny Moder ont eu de grands problèmes.

On va voir si le mariage est solide...  
Félicitations tout de même!

# Les Peoples

## Marilyn Manson:

Marilyn et sa femme Dita von Teese se sont séparés. Dita est en colère... La nouvelle femme aux côtés de Marilyn est une belle jeune fille de 19 ans, Rachel Evan Wood. On va voir si elle peut le rendre heureux...

[TZG]





# Horoscope



## Gémeaux (DFM):

Quelle semaine de bonheur pour vous ! Vous êtes en mesure de dire la vérité à la personne que vous adorez. Félicitations, l'amour est à portée de main! Mais il y a un petit nuage à l'horizon. Votre patron vous attend pour vaincre des obstacles. C'est à vous de trouver une solution. Pensez à l'amour, à l'être adoré, et les problèmes seront plus facilement surmontés! Et en plus, une petite surprise vous attend le samedi.

## Lion (DFM):

Zen, le mot de la semaine pour votre signe. Après des semaines de stress et de travail intense, il est maintenant temps de respirer. Cherchez un endroit calme et bon pour vos nerfs. Puisez-y la force d'aller jusqu'au bout de nouveaux défis.

Même vos amis seront là pour vous. Vous passerez une soirée entre copains et en compagnie de votre bien-aimé/e, avec du vin et du jazz. Et enfin vous êtes chez vous – restez zen.



## Taureau (VJ) :

Attention!! Pensez à votre compagnon/ compagne! Vous n'êtes pas seul/e au monde! N'abandonnez pas les contacts avec famille et amis! Si vous n'avez pas beaucoup de temps en raison de votre travail, vous pourrez téléphoner chez vous! Malgré tout, vous serez de bonne humeur et vous motiverez ainsi vos collègues de travail! Vous compenserez par le sport!



## Capricorne (TZG) :

Arrêtez de dépenser ainsi votre argent ! Cela ne vous fait pas de bien. Vous ne faites pas assez d'efforts. Votre patron vous observe. Vos rêves d'amour et de famille sont devenu tellement dominants que vous ne pouvez pas penser à autre chose. Vous devez agir avec plus de circonspection.





### Scorpion (TZG) :

Au travail, vous poursuivez toujours votre but sans regarder ni à gauche ni à droite. Vous devez chercher des alternatives. En amour, vous manquez de flexibilité: vous ratez ainsi des occasions intéressantes qui vous mèneraient au bonheur.



### Sagittaire (TZG) :

Vous êtes en colère. Vous allez avoir des problèmes au travail si vous n'arrêtez pas de propager des rumeurs. Vous ne pouvez forcer personne à vous aimer. L'amour n'est pas comme cela. Et tous les renvois ne sont pas bon pour vous.



### Bélier (JW) :

Au début de la semaine prochaine, vous rencontrerez un vieil ami que vous n'avez pas vu depuis quelques années. Ensemble, vous passerez un super après-midi, mais soyez prudent/e parce qu'il en veut seulement à votre argent.



### Balance (JW) :

Vous êtes fatigué/e et même épuisé/e. Votre corps a besoin de repos. Alors, faites une pause ; il faut que vous preniez un peu de temps pour vous remettre en forme. Nourrissez-vous de façon saine et équilibrée. Mangez beaucoup de fruits et de légumes. Prenez un bain et après, passez une soirée en famille, peut-être avec un beau film.

### Cancer (JW) :

La lune est dans vos étoiles. C'est bon signe. Vous aurez beaucoup de chance, d'énergie et de force. Les jours prochains, vous pourrez créer tout ce que vous voulez.

N'hésitez pas à expérimenter des choses inhabituelles. Cherchez-vous p.ex. un nouveau passe-temps ou bien commencez une nouvelle formation professionnelle. Il est temps d'ouvrir d'autres portes dans votre vie.



### Poissons (VJ) :

Vous surmonterez plusieurs obstacles concernant votre travail. Il ne vous restera pas assez de temps pour vous reposer! Conservez cependant votre calme! Donnez-vous cette peine parce que votre engagement sera largement récompensé! Comme vous aurez travaillé dur, l'argent vous attendra au bout du chemin! Allez plutôt au travail que de retrouver un homme ou une femme hystérique à la maison!



### Vierge (VJ):

Ces derniers temps, vous avez des difficultés financières, mais c'est terminé! Grâce à votre réussite professionnelle, vous avez surmonté cet obstacle! Evitez de vous isoler des amis et de la famille! Au lieu de rester dépressif/ve, invitez vos amis à dîner et amusez-vous! Si vous vivez seul/e, vous pourrez ainsi avoir le plaisir de rencontrer quelqu'un qui vous plaît!



### Verseau (DFM):

Les étoiles sont de votre côté. La semaine prochaine vous offrira plein de chances. Essayez d'être prêt/e pour de grands moments surprenants et chauds. En ce qui concerne l'amour, n'attendez pas pour montrer votre affection. Un sentiment de liberté et de facilité vous emporte dans d'autres sphères. La vie sera une véritable aventure !!!



# Solutions des mots croisés

## Première grille

### Verticalement:

- 2. Alfred Hitchcock
- 5. Jack Sparrow
- 7. Robbie Williams
- 8. Elvis
- 9. Alejandro Sanz
- 12. Colin Farrell
- 13. Tony Scott
- 17. Jean Reno
- 19. Maverick
- 21. Zazie
- 22. XMen
- 25. Renaissance

### Horizontalement:

- 1. Angelina Jolie
- 3. Fight Club
- 4. Cool Runnings
- 6. Suri
- 10. Aventura
- 11. Les Choristes
- 14. Lila Grace
- 15. Vanilla Sky
- 16. Britney Spears
- 18. Matrix
- 20. Chicago
- 23. Russell Crowe
- 24. La Haine
- 26. Nelly Furtado
- 27. Iman
- 28. Jake Gyllenhaal

## Seconde grille

### Verticalement:

- 1. Blanchneige
- 4. Kassovitz
- 6. Pépinot
- 7. Bretagne
- 9. Mathieu
- 13. Einstein
- 15. Crêpes
- 16. Été
- 19. Gérard
- 24. Et
- 25. Odes
- 26. Pétain
- 28. Lumières

### Horizontalement:

- 2. Cannes
- 3. Manolo
- 5. Take That
- 8. Nero
- 10. Minsk
- 11. Diderot
- 12. Descartes
- 14. Marie Curie
- 17. An
- 18. Agée
- 20. Dimanche
- 21. Sucré
- 22. Kaas
- 23. Rousseau
- 27. Toulouse
- 29. Seine
- 30. Haute Couture

## Comité de rédaction

Julia Willner (620507)  
Verena Jacobs (631903)  
Tatiana Zaun-Gallont (626609)  
Diana Fee Waltraud Meusel (542115)

Atelier d'écriture  
Madame Kosch  
WS 2006/2007  
Bergische Universität Wuppertal

**Idée:** Julia Willner (JW), Verena Jacobs (VJ),  
Tatiana Zaun-Gallont (TZG) &  
Diana Fee Waltraud Meusel (DFM)

**Réalisation:** Diana Fee Waltraud Meusel

**Coordinatrice:** A. Kosch